

2018년 7월 15일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 결혼과 비혼



<광고>



More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

전체	영어만
	

Summary

A Korean government statistic showed that about 106,000 couples divorced last year, which was a 1.2 percent drop from the previous year. The decline in divorce may sound like good news, but the number dropped **not because more people chose to stay married** but (because) less and less Koreans decided to marry.

The number of marriages in 2017 was the lowest since 1974. We don't need to depend on statistics **to understand intuitively that more Koreans are choosing a non-married life or procrastinating getting married**. One survey shows that only four out of ten people in their 20s said that they must get married or it's more beneficial to get married. The remaining 60 percent believe that marriage is just an option. Those who believe so say they'd rather choose a free and independent life rather than getting married. **Men cite the financial burden of being a breadwinner, and women mention the difficulty of giving birth to and raising a child as factors that dissuade them from getting married.**

The low marriage rate leads to a low birth rate, which is one of the most serious problems Korean society is faced with. **Marriage is a matter of personal choice.** The question is **how to balance an individual's free choice and the dynamics of the society of free individuals.**

해석

1. not because more people chose to stay married 많은 사람들이 결혼 생활을 지속하기로 결정해서가 아니라
2. to understand intuitively that more Koreans are choosing a non-married life or procrastinating getting married 많은 사람들이 비혼을 택하거나 결혼을 미룬다는 점을 직관적으로 이해하다
3. Men cite the financial burden of being a breadwinner, and women mention the difficulty of giving birth to and raising a child 남자들은 가장으로서의 경제적 부담, 여자들은 출산과 양육의 어려움을 말한다
4. as factors that dissuade them from getting married 결혼을 하고 싶지 않게 만드는 요인들
5. Marriage is a matter of personal choice. 결혼은 개인 선택의 문제이다
6. how to balance an individual's free choice and the dynamics of the society of free individuals 개인의 자

유로운 선택과 개인들로 이루어진 사회의 변화를 어떻게 조화시키는가

Keywords / Key Sentences

1. 결혼해서 가장으로서의 경제적 부담을 지니고 사느니 혼자 경제적인 여유를 누리면서 사는 것이 낫다고 말하는 남성들이 많다. Many men say that it would be better to live a free and economically independent life rather than having a hard time supporting the family as a breadwinner. / A survey showed that men would rather stay unmarried and not take on the responsibility of family life. / A lot of men don't want the burden of financially supporting a family.
2. 현재 생활에 익숙하고 만족하며, 아이를 낳고 기르는 것이 부담스럽다고 말하는 여성이 많다. Many women say they are content living a non-married life and are concerned about giving birth to and raising a child. / A lot of women would rather not get married because of the physical and emotional stress of having a family. / The thought of child-rearing plagues a lot of women, so they are choosing not to get married.
3. 젊었을 때는 괜찮겠지만 결혼을 안 하고 자식이 없다면 노년에 힘들고 외로울 것이라고 말하는 사람도 많다. There are those who say that living a non-married life is fine when you are relatively younger, but you will feel lonely and think it's difficult to support yourself when you are older. / Being single may be an easier option, but many say it will lead to a sad and empty life when you are older. / As people get older they may need to depend on their family for support. Young people tend not to think that far in the future.
4. 결혼은 개인의 선택의 문제이고 아무도 강요할 수 없다. 하지만 출산율 저하와 경제활동 인구감소는 세대간 갈등을 심화시키는 심각한 문제다. Getting married is a matter of personal choice and no one can force others to do so. But the low marriage rate will lead to low birth rate and a diminishing work force. This can be a cause for generational conflict. / No one is forcing people to get married. But, the low birth rate due to the lack of marriages will result in economic and social problems in the future. / Marriage is completely optional, but society needs to focus on the low-birth rate and figure out what obstacles this will cause for the years to come.